

# Miri, miri catuno, a cui bisogna

- letto 589 volte

## Edizione critica

- letto 270 volte

## Egidi 1940

Miri, miri catuno, a cui bisogna,  
e col suo bon saver reggiase dritto,  
e non già prenda, nè tegna a rampogna,  
ciò ch'è, de proprio, a sua salute scritto.

Ami nel drappo suo cardo, e no sugna:  
cardar' è aunto ov'ha palmar trafitto.  
Se losenghieri e auro e amici islogna,  
pregi poi poco lo podere e 'l fitto;  
dico che quando el di montar più pugna  
maggiormente è nel basso e dietro affitto.

Chè se poder fa soldo e voler livra,  
perchè meno si paga ove più acquista,  
ma' gaude el mondo e Dio chi, signor saggio,  
che de sua guerra e d'altrui si delivra,  
soi vizi aspegne e sua virtù avvista,  
ha de sè e del suo lo signoraggio.

- letto 250 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 351 volte

## CANZONIERE P

- letto 238 volte

# Riproduzione fotografica

vai al manoscritto [1]

[c. 7v]

Image not found  
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8701ecf6-df2e-43c7-bb65-4358203793c7.jpg>

- letto 215 volte

# Edizione diplomatica

[c. 7v]

Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Opera%20Snapshot\\_2019-05-23\\_130754\\_teca.bncf\\_.firenze.sbn\\_.it\\_.png](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Opera%20Snapshot_2019-05-23_130754_teca.bncf_.firenze.sbn_.it_.png)

Miri miri ciascun cui bisogna: ecolsuo bon saue(r): regia se dricto eno(n)  
gia apre(n)da ne tegna aranpogna: cio ke di p(ro)p(i)o asua salute scripto:  
ami nel drappo sui cardo eno(n) sugna: caldara uncollia palma trafic  
to: sommo saue(r) on lausinger sislongna: presi poi pogo lopode(re) elfic  
to: espia ben q(uan)to morte piul pugna: magior m(en)te nel suo dicto et(a)ficto.

Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Opera%20Snapshot\\_2019-05-23\\_130813\\_teca.bncf\\_.firenze.sbn\\_.it\\_.png](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Opera%20Snapshot_2019-05-23_130813_teca.bncf_.firenze.sbn_.it_.png)

ke se poder fa soldo euoler liura: p(er) kemento si paga oue piu aquista  
ma gaudelmondo edio ke signor sagio: ke disua guerra edaltrui si  
diliura: suoi uicij esua uertu auista esuo losignoragio.

- letto 214 volte

# Edizione diplomatica-interpretativa

I

Miri miri ciascun cui bisogna: ecolsuo bon saue(r): regia se dricto eno(n)  
gia apre(n)da ne tegna aranpogna: cio ke di p(ro)p(i)o asua salute scripto:  
ami nel drappo sui cardo eno(n) sugna: caldara uncollia palma trafic  
to: sommo saue(r) on lausinger sislongna: presi poi pogo lopode(re) elfic  
to: espia ben q(uan)to morte piul pugna: magior m(en)te nel suo dicto et(a)ficto.

Miri miri ciascun cui bisogna  
e col suo bon saver  
regiase sè dricto e non già aprenda nè tegna a ranpogna  
ciò ke di propio a sua salute scripto  
ami nel drappo sui cardo e non sugna  
caldara uncollia palma traficto  
sommo saver on lausinger s'islongna  
presi poi pogo lo podere el ficto  
e spia ben quanto morte pià 'l pugna  
magior mente nel suo dicto et aficto.

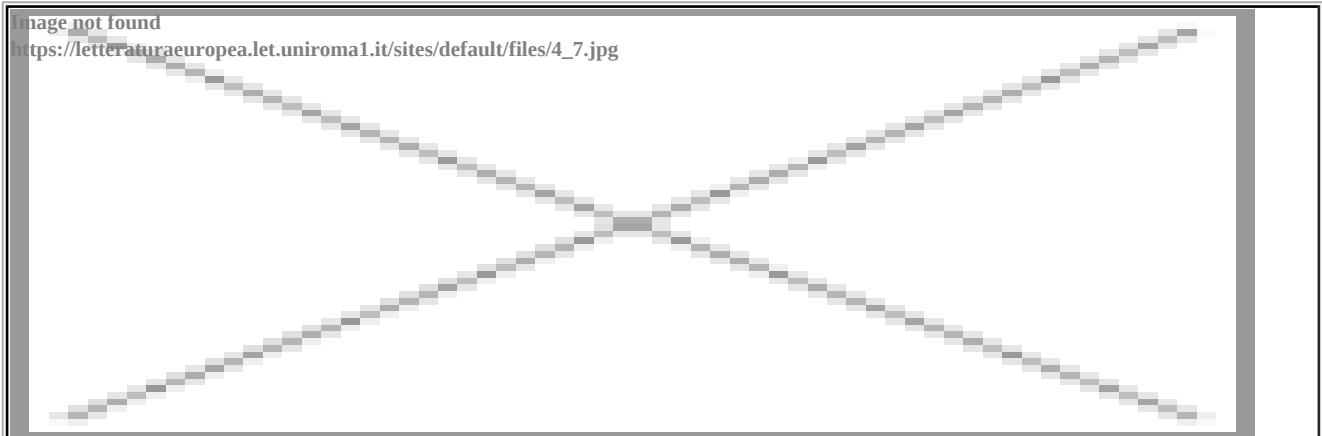
## II

ke se poder fa soldo euoler liura: p(er) kemento si paga oue più aquista  
ma gaudelmondo edio ke signor sagio: ke disua guerra edaltrui si  
diliura: suoi uicij esua uertu auista esuo losignoragio.

ke se poder fa soldo e voler livra  
perchè meno si paga ove più aquista ma gaud'el mondo e Dio ke Signor sagio  
ke di sua guerra ed altrui si dilivra  
suoi vicii e sua vertù avista e suo lo signoragio.

- letto 240 volte

## Edizione diplomatica



frate guittone

**M**iri miri ciaschuno achui bisongna. ecolsuo sauere regia se dritto.  
enongia prenda nitengna rampongna. cio che depropio asalute sua scritto.  
Ami nel drappo suo cardo nomsungna. palmare Aunto oua palmare trafitto.  
se la oue sungie Adaoro amici elungna. presgi poi poco elo podere elfitto.  
dicio che quanto eldi montare piu pungna. maggiore mente nelbasso editto afitto.  
Chese podere fa soldo euolere e liuera. p(er) che meno sipaga e piu aquista.  
magaude il monddo edio che sengnore sagio. Che desua uita edaltrui sideliuera  
sua uizi ispengne esuo uertu Auista. edise edelsuo losengnoragio

- letto 355 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/miri-miri-catuno-cui-bisogna-0>

**Links:**

[1] <https://teca.bncf.firenze.sbn.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=BNCF0002977798>